

364L0054

27. 1. 64

ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

161/64

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Νοεμβρίου 1963

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών σχετικά με τα συντηρητικά που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα

(64/54/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα της 100 και 227 παρ. 2,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ὅτι σέ κάθε νομοθεσία σχετικά με τά συντηρητικά που επιτρέπεται νά χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα πρέπει νά λαμβάνεται υπόψη κατά πρώτο λόγο ή ανάγκη προστασίας τής δημόσιας υγείας και κατά δεύτερο λόγο ή ανάγκη προστασίας τών καταναλωτῶν από τίς καταστρατηγήσεις, καθώς επίσης και οί αναγκαιότητες οικονομικής και τεχνολογικής φύσεως μέσα στα ὄρια που επιβάλλονται από τήν ανάγκη προστασίας τής υγείας·

ὅτι οί διαφορές μεταξύ τών ἔθνικῶν νομοθεσιῶν σχετικά με τά συντηρητικά ἐμποδίζουν τήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν τροφίμων, μπορούν νά δημιουργήσουν ἄνιστους ὁρους ἀνταγωνισμοῦ και ἔχουν ὡς ἐκ τούτου ἄμεση ἐπίπτωση στή δημιουργία ή τή λειτουργία τής κοινῆς ἀγορᾶς·

ὅτι ή προσέγγιση τῶν νομοθεσιῶν αὐτῶν εἶναι ἀναγκαία γιά τήν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν τροφίμων·

ὅτι ή προσέγγιση αὐτή προϋποθέτει σέ πρώτο στάδιο τήν κατάρτιση ἑνός ἐνιαίου καταλόγου συντηρητικῶν, τῶν ὁποίων ή χρήση θά επιτρέπεται, με σκοπό τήν προστασία τῶν τροφίμων ἀπό τίς ἀλλοιώσεις που προκαλοῦνται ἀπό μικροοργανισμούς, καθώς επίσης και

τόν καθορισμό κριτηρίων καθαρότητας, τά ὁποία πρέπει νά πληροῦν τά συντηρητικά αὐτά·

ὅτι ὁ καθορισμός τῶν μεθόδων ἀναλύσεως τῶν ἀναγκαίων γιά τόν ἔλεγχο τῶν γενικῶν και εἰδικῶν κριτηρίων καθαρότητας εἶναι μέτρο ἐφαρμογῆς τεχνικοῦ χαρακτήρα και πρέπει νά ἀνατεθεῖ ή λήψη του στήν Έπιτροπή τής Κοινότητας με σκοπό τήν ἀπλοποίηση και τήν ἐπιτάχυνση τής διαδικασίας·

ὅτι, γιά νά ληφθοῦν υπόψη οί οικονομικές και τεχνολογικές ἀναγκαιότητες σέ ὀρισμένα Κράτη μέλη, πρέπει νά προβλεφθεῖ προθεσμία κατά τή διάρκεια τής ὁποίας τά Κράτη μέλη αὐτά μπορούν νά διατηρήσουν γιά ὀρισμένα συντηρητικά τίς ἰσχύουσες νομοθεσίες·

ὅτι, σέ δεύτερο στάδιο, τό Συμβούλιο θά πρέπει νά ἀποφασίσει γιά τήν προσέγγιση τῶν νομοθεσιῶν που ἀφοροῦν τά τρόφιμα, ἐξεταζόμενα κάθε ἕνα χωριστά, στα ὁποία εἶναι δυνατό νά προστεθοῦν τά συντηρητικά που ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα τής παρούσας ὁδηγίας, καθώς και τίς προϋποθέσεις ὑπό τίς ὁποίες πρέπει νά συντελεῖται ή προσθήκη αὐτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τά Κράτη μέλη δέν μπορούν νά επιτρέπουν γιά τήν προστασία τῶν τροφίμων που προορίζονται γιά τήν ἀνθρώπινη διατροφή, στό ἐξῆς καλουμένων «τροφίμων», ἀπό τίς ἀλλοιώσεις που προκαλοῦνται ἀπό μικροοργανισμούς, παρά μόνο τή χρησιμοποίηση τῶν συντηρητικῶν που ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα τής παρούσας ὁδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὄλα τά κατάλληλα μέτρα, ὥστε τά συντηρητικά, γιά τά ὁποία τό παράρτημα προβλέπει ὀρισμένες προϋποθέσεις γιά τή χρησιμοποίησή τους, νά χρησιμοποιοῦνται μόνο ὑπό τίς προϋποθέσεις αὐτές.

(¹) ΕΕ ἀριθ. 106 τής 12.7.1963, σ. 1923/63

(²) ΕΕ ἀριθ. 12 τής 27.1.1964, σ. 169/64.

2. Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῆς παραγράφου 1, ἡ παρούσα ὄδηγία δέν θίγει τίς διατάξεις τῶν ἐθνικῶν νομοθεσιῶν πού καθορίζουν τά τρόφιμα στά ὅποια ἐπιτρέπεται νά προστεθοῦν τά συντηρητικά πού ἀριθμοῦνται στό παράρτημα καί τούς ὄρους τῆς προσθήκης αὐτῆς· ἐν τούτοις, οἱ διατάξεις αὐτές δέν πρέπει νά ἔχουν ὡς ἀποτέλεσμα ν' ἀποκλεισθεῖ ἐξ ὀλοκλήρου ἡ χρησιμοποίηση στά τρόφιμα ἐνός ἀπό τά συντηρητικά πού ἀριθμοῦνται στό παράρτημα.

ἄρθρο 3

Τά Κράτη μέλη δέν ἐπιτρέπουν τόν ὑποκαπνισμό ὀρισμένων τροφίμων παρά μόνο μέ καπνό παραγόμενο ἀπό ξύλα ἢ ξυλώδη φυτά, σέ φυσική κατάσταση, ἐνῶ ἀποκλείονται τά ξύλα ἢ τά φυτά τά ἐμποτισμένα, θαμμένα, συγκολλημένα ἢ ζωγραφισμένα ἢ πού ἔχουν ὑποστεί ἀνάλογη ἐπεξεργασία, καί ὑπό τόν ὄρο ὅτι ἀπό τόν ὑποκαπνισμό αὐτό δέν προκύπτει κίνδυνος γιά τήν ἀνθρώπινη ὑγεία.

ἄρθρο 4

1. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ χρησιμοποίηση στά τρόφιμα ἐνός ἀπό τά συντηρητικά πού ἀριθμοῦνται στό παράρτημα ἢ ἡ περιεκτικότητά του σέ ἕνα ἢ περισσότερα ἀπό τά στοιχεία πού προβλέπονται στό ἄρθρο 7, εἶναι δυνατό ν' ἀποδειχθεῖ ἐκίνδυνος γιά τήν ἀνθρώπινη ὑγεία, ἕνα Κράτος μέλος μπορεῖ γιά χρονικό διάστημα τό πολύ ἐνός ἔτους, νά ἀναστείλει τή δυνατότητα χρησιμοποίησης τοῦ συντηρητικοῦ αὐτοῦ ἢ νά μειώσει τή μέγιστη ἐπιτρεπόμενη περιεκτικότητα σέ ἕνα ἢ περισσότερα ἀπό τά ἐν λόγω στοιχεία. Περὶ αὐτοῦ πληροφορεῖ σέ προθεσμία ἐνός μηνός τά ὑπόλοιπα Κράτη μέλη καί τήν Ἐπιτροπή τῆς Κοινότητος.

2. Τό Συμβούλιο ὁμόφωνα, μετά ἀπό πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς ἀποφασίζει ἀμελλητί, ἂν πρέπει νά τροποποιηθεῖ ὁ κατάλογος τοῦ παραρτήματος καί ἐφ' ὅσον χρειάζεται, ἐπιφέρει μέ ὄδηγία τίς ἀναγκαῖες τροποποιήσεις. Ἐν ἀνάγκη τό Συμβούλιο, μέ εἰδική πλειοψηφία μέ πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς, μπορεῖ ἐπίσης νά παρατείνει τό πολύ γιά ἕνα ἔτος τό χρονικό διάστημα πού ἀναφέρεται στό πρῶτο ἐδάφιο τῆς παραγράφου 1.

ἄρθρο 5

Κατά παρέκκλιση τοῦ ἄρθρου 1 τά Κράτη μέλη μποροῦν:

- Κατά τή διάρκεια χρονικοῦ διαστήματος τριῶν ἐτῶν πού ὑπολογίζεται ἀπό τήν κοινοποίηση τῆς παρούσας ὄδηγίας, νά διατηρήσουν τίς διατάξεις τῶν ἐθνικῶν νομοθεσιῶν τίς σχετικές μέ τή χρησιμοποίηση στά τρόφιμα τοῦ μυρμηκικοῦ ὀξέος καί τῶν ἀλάτων του, τοῦ βορικοῦ ὀξέος καί τῶν ἀλάτων του, τῶν ὀργανοβορικών ἐνώσεων, καθῶς καί τῆς ἑξαμεθυλενοτετραμίνης.
- Νά διατηρήσουν μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1965 τίς διατάξεις τῶν ἐθνικῶν νομοθεσιῶν τίς σχετικές μέ

τήν ἐπεξεργασία τῆς ἐπιφανείας τῶν ἐσπεριδοειδῶν μέ διφαινύλιο, ὀρθοφαινυλοφαινόλη καί ὀρθοφαινυλοφαινολικό νάτριο.

ἄρθρο 6

Ἡ παρούσα ὄδηγία δέν θίγει τίς διατάξεις τῶν ἐθνικῶν νομοθεσιῶν πού ἀφοροῦν:

- τά προϊόντα πού χρησιμοποιοῦνται ὡς τρόφιμα καί πού μποροῦν ἐπί πλέον νά ἔχουν συντηρητικές ιδιότητες, ἰδίως τό ξύδι, τό χλωριούχο νάτριο, τήν αἰθυλική ἀλκοόλη, τά θρώσιμα ἔλαια καί τά σάκχαρα.
 - τή νισίνη·
 - τά προϊόντα πού χρησιμοποιοῦνται γιά τήν ἐπικάλυψη τῶν τροφίμων·
 - τά προϊόντα πού προορίζονται γιά τήν καταπολέμηση τῶν βλαβερῶν ὀργανισμῶν γιά τά φυτά καί τά φυτικά προϊόντα·
 - τά προϊόντα πού ἔχουν ἀντιμικροβιακή δράση καί χρησιμοποιοῦνται γιά τήν κατεργασία τῶν πόσιμων νερῶν·
- στ) τά προϊόντα πού ἔχουν ἀντιοξειδωτική ἐνέργεια.

ἄρθρο 7

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὅλα τά κατάλληλα μέτρα, ὥστε τά συντηρητικά πού ἀριθμοῦνται στό παράρτημα καί προορίζονται νά χρησιμοποιηθοῦν στά τρόφιμα νά ἀνταποκρίνονται:

- στά ἀκόλουθα γενικά κριτήρια καθαρότητας
 - νά μήν περιέχουν ἀρσενικό περισσότερο ἀπό 3 χιλιοστόγραμμα ἀνά χιλιόγραμμο καί μόλυβδο περισσότερο ἀπό 10 χιλιοστόγραμμα ἀνά χιλιόγραμμο·
 - νά μήν περιέχουν, συνολικά, χαλκό καί ψευδάργυρο περισσότερο ἀπό 50 χιλιοστόγραμμα ἀνά χιλιόγραμμο ἀπό τά ὅποια ἡ περιεκτικότητα σέ ψευδάργυρο νά μήν ὑπερβαίνει τά 25 χιλιοστόγραμμα ἀνά χιλιόγραμμο, οὔτε νά περιέχουν μετρήσιμο ἴχνος ἐπικίνδυνων ἀπό τοξικολογική ἀποψη στοιχείων εἰδικώτερα ἄλλα θάρσα μέταλλα, ἐκτός ἀπό παρεκκλίσεις πού προκύπτουν ἀπό τήν καθιέρωση τῶν εἰδικῶν κριτηρίων πού προβλέπονται στό ἐδάφιο β·
- στά εἰδικά κριτήρια καθαρότητας πού ἐνδεχομένως θά καθιερωθοῦν σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 8 παράγραφος 1.

ἄρθρο 8

1. Μετά ἀπό πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς, τό Συμβούλιο ὁμόφωνα καθιερώνει μέ ὄδηγία τά εἰδικά κριτήρια καθαρότητας πού προβλέπονται στό ἄρθρο 7 ἐδάφιο β.

2. Μετά ἀπό διαβουλεύσεις μέ τά Κράτη μέλη, ἡ Ἐπιτροπή καθορίζει μέ ὄδηγία τίς μεθόδους ἀναλύσεως τίς ἀναγκαῖες γιά τόν ἔλεγχο τῶν γενικῶν καί εἰδικῶν κριτηρίων καθαρότητος πού προβλέπονται στό ἄρθρο 7.

Ἄρθρο 9

1. Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν ὅλα τά κατάλληλα μέτρα, ὥστε τά συντηρητικά πού ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα καί προορίζονται νά χρησιμοποιηθοῦν στά τρόφιμα νά μή τίθενται σέ ἔμπορία παρά μόνο, ἐφ' ὅσον ἡ συσκευασία ἢ οἱ περιέκτες τους φέρουν τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

- α) τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τοῦ παρασκευαστή ἢ πωλητῆ ὑπευθύνου κατά τή νομοθεσία τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο εἶναι ἐγκατεστημένος ὁ εἰσαγωγέας προϊόντος ἀπό τρίτη χώρα ἐξομοιώνεται μέ τόν παρασκευαστή·
- β) τόν ἀριθμό καί τήν ὀνομασία τῶν συντηρητικῶν, ὅπως ἀναφέρονται στό παράρτημα·
- γ) τήν ἐνδειξη «γιά τρόφιμα (περιορισμένη χρήση)»·
- δ) Σέ περίπτωση μίγματος συντηρητικῶν μέ ἄλλα προϊόντα, τήν ἑκατοστιαία ἀναλογία τοῦ συντηρητικοῦ καί τήν ὀνομασία τοῦ προϊόντος μέ τό ὁποῖο ἀναμίχθηκε.

2. Τά Κράτη μέλη δέν μποροῦν ν' ἀπαγορεύσουν τήν εἰσαγωγή στό ἔδαφός τους καί τή διάθεση στό ἔμπόριο τῶν συντηρητικῶν πού ἀπαριθμοῦνται στό παράρτημα γιά μόνο τό λόγο ὅτι θεωροῦν ἀνεπαρκή τήν ἐπισήμανση, ἄν οἱ ἐνδείξεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 ἀναγράφονται στή συσκευασία ἢ στους περιέκτες καί ἄν οἱ προβλεπόμενες στά ἐδάφια β καί γ ἔχουν συνταχθεῖ σέ δύο ἐπίσημες γλώσσες τῆς Κοινότητος, ἡ μία γερμανικῆς καί ἡ ἄλλη λατινικῆς προελεύσεως.

Ἄρθρο 10

1. Ἡ παρούσα ὄδηγία ἐφαρμόζεται ἐπίσης στά συντηρητικά πού προορίζονται νά χρησιμοποιηθοῦν στά

τρόφιμα καί στά τρόφιμα πού εἰσάγονται στήν Κοινότητα.

2. Ἡ παρούσα ὄδηγία δέν ἐφαρμόζεται στά συντηρητικά καί στά τρόφιμα πού προορίζονται γιά ἐξαγωγή ἔξω ἀπό τήν Κοινότητα.

Ἄρθρο 11

1. Μέσα σέ προθεσμία ἑνός ἔτους ἀπό τήν κοινοποίηση τῆς παρούσας ὄδηγίας, τά Κράτη μέλη τροποποιοῦν τή νομοθεσία τους σύμφωνα μέ τίς προηγούμενες διατάξεις καί πληροφοροῦν ἀμέσως περί τούτου τήν Ἐπιτροπή τῆς Κοινότητος. Ἡ οὕτω τροποποιημένη νομοθεσία ἐφαρμόζεται γιά τά συντηρητικά καί τά τρόφιμα πού τίθενται σέ ἔμπορία στά Κράτη μέλη τό ἀργότερο μέσα σέ δύο ἔτη ἀπό τήν κοινοποίησή της.

2. Στήν περίπτωση ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 5 ἐδάφιο α ἢ ἡμερομηνία λήξεως τοῦ χρονικοῦ διαστήματος πού προβλέπεται στό ἐν λόγω ἐδάφιο, ἀντικαθίσταται ἀπό τήν προθεσμία κοινοποιήσεως πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1.

Ἄρθρο 12

Ἡ παρούσα ὄδηγία ἐφαρμόζεται ἐπίσης στά ὑπερπόντια Γαλλικά Διαμερίσματα.

Ἄρθρο 13

Ἡ παρούσα ὄδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 5 Νοεμβρίου 1963.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. M. A. H. LUNS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Αρίθμηση ΕΟΚ | Όνομασία | Όροι χρήσεως |
|-----------------|--|---|
| | I. Συντηρητικά | |
| E 200 | Σορβικό όξύ | |
| E 201 | Σορβικό νάτριο (άλας νατρίου του σορβικού όξεος) | |
| E 202 | Σορβικό κάλιο (άλας καλίου του σορβικού όξεος) | |
| E 203 | Σορβικό άσβέστιο (άλας άσβεστίου του σορβικού όξεος) | |
| E 210 | Βενζοϊκό όξύ | |
| E 211 | Βενζοϊκό νάτριο (άλας του νατρίου βενζοϊκού όξεος) | |
| E 212 | Βενζοϊκό κάλιο (άλας καλίου του βενζοϊκού όξεος) | |
| E 213 | Βενζοϊκό άσβέστιο (άλας άσβεστίου του βενζοϊκού όξεος) | |
| E 214 | p-ύδροξυβενζοϊκός αίθυλεστέρας (αίθυλικός έστέρας του p-ύδροξυβενζοϊκού όξεος) | |
| E 215 | Άλας νατρίου παράγωγο του p-ύδροξυβενζοϊκού αίθυλεστέρα | |
| E 216 | p-ύδροξυβενζοϊκός προπυλεστέρας | |
| E 217 | Άλας νατρίου του p-ύδροξυβενζοϊκού προπυλεστέρα | |
| E 220 | Διοξειδίο του θείου | |
| E 221 | Θειώδες νάτριο | |
| E 222 | Όξινο θειώδες νάτριο | |
| E 223 | Διθειώδες νάτριο (πυροθειώδες νάτριο) | |
| E 224 | Διθειώδες κάλιο (πυροθειώδες κάλιο) | |
| E 225 | Διθειώδες άσβέστιο | |
| | <i>II. Ουσίες που προορίζονται κυρίως για άλλες χρήσεις αλλά που μπορεί να έχουν και συντηρητικές ιδιότητες.</i> | |
| E 250 | Νιτρώδες νάτριο | Άποκλειστικά σε μίγμα με χλωριούχο νάτριο μόνο του ή σε μίγμα με χλωριούχο νάτριο μόνο του ή σε μίγμα με χλωριούχο νάτριο |
| E 251 | Νιτρικό νάτριο | |
| E 252 | Νιτρικό κάλιο | |
| E 260 | Όξεικό όξύ | |
| E 261 | Όξεικό κάλιο | |
| E 262 | Διοξεικό νάτριο (Όξινο όξεικό νάτριο) | |
| E 263 | Όξεικό άσβέστιο | |
| E 270 | Γαλακτικό όξύ | |
| E 280 | Προπιονικό όξύ | |
| E 281 | Προπιονικό νάτριο | |
| E 282 | Προπιονικό άσβέστιο (άλας άσβεστίου του προπιονικού όξεος) | |
| E 290 | Διοξειδίο του άνθρακα | |